

الف: فورم درخواستي کمک بلاعوض برای دهقان/ د بلاعوضه مرستو د غوښتنې فورم د بزګر لپاره
Grant Application Form for Farmer

تاریخ: -----

Remarks ملاحظات	Detail of Interested Farmer توضیحات دهقان علاقمند/د لیوال بزګر ځانګړنې		ګڼه
	Name: اسم/نوم		۱
	Father's Name: نام پدر/د پلار نوم		۲
	Tazkira/ ID number: نمبر تذکره/د تذکرې ګڼه		۳
	Province/District / Village ولایت/ ولسوالۍ/ قریه/کلی		۴
	Contact Number شماره تماس/د اړیکې شمیره		۵
	Date of application تاریخ درخواست/د غوښتنلیک نیټه		۶
	Gender جنس <input type="checkbox"/> Male/ مرد <input type="checkbox"/> Female/ زن		۷
	Purpose of application د غوښتنې موخه/هدف درخواست		۸
	Land Type and Size نوع زمین و اندازه/ د ځمکې ډول او اندازه # of Jerib (s) of land مساحت زمین به جریب/ د ځمکې مساحت په جریب <input type="checkbox"/> Own/ شخصي <input type="checkbox"/> Lease/ اجاره		۹
	Type of Activity/ Orchard/ Farm نوع فعالیت/ نوع باغ - د کرنې ډول/د باغ ډول <input type="checkbox"/> Apple/ سیب <input type="checkbox"/> Apricot/ زردآلو <input type="checkbox"/> Citrus/ ستروس <input type="checkbox"/> Grapes/ انگور <input type="checkbox"/> Pine nut/ جلغوزه <input type="checkbox"/> Peaches/ شفتالو <input type="checkbox"/> Bell pepper/ مرچ دلمه ئی <input type="checkbox"/> Onion/ پیاز <input type="checkbox"/> Cucumber/ بادرنگ <input type="checkbox"/> Tomato/ بادنجان رومی <input type="checkbox"/> Other/ دیگر/ اونور <input type="checkbox"/> Potato/ کچالو		۱۰
	Problem in Orchards مشکلات عمده در قسمت باغداری خود را توضیح دهید/د باغداری په اړه مو خپلې ستونزې خلص واضح کړی.		۱۱
	Request/Demand from HVCDSPP for horticulture production expansion تقاضا از پروژه برای توسعه باغداری/ د باغداری د انګشاف لپاره د پروژې څخه غوښتنه		۱۲

بــــ: معیار ها و شایستگی پروژه در فارم (On farm Subproject Eligibility Criteria)

1. Investment to be used for one of the target horticultural crops (grapes, apples, apricot, peaches, pine nuts, citrus, potatoes, onions, tomatoes, cucumber or bell pepper) with priority given to horticultural crops that have export expansion or import substitution potential assuming suitable agro-climatic conditions exist in that location.
۱. کمک های بلاعوض باید بخاطر یکی از نباتات باغداری تعیین شده (انگور، سیب، زردآلو، شفتالو، کاجو، ستروس، کچالو، پیاز، بادنجان رومی، بادرننگ ویا مرچ دلمه نی) باشد که بر اساس اولویت بندی، ظرفیت صادرات را داشته باشد ویا بتواند جلوگیری از واردات محصولات فوق نماید ویا شرایط اقلیمی موجود منطقه توافق داشته باشد.
2. Located in one of the districts of target provinces and within reasonable access to the subproject investor's proposed or existing premises.
۲. در یکی از ولسوالی های ولایات تحت پوشش موقعیت داشته و دلیل معقول برای سرمایه گذاری پیشنهاد شده ویا معتقدات موجود آن داشته باشد.
3. Access or potential access to water for irrigation, to be verified and confirmed by the project.
۳. دسترسی ویا ظرفیت دسترسی به منابع آب جهت آبیاری داشته باشد، که توسط پروژه بررسی و تأیید میشود.
4. No significant resettlement impact (i.e. only ADB safeguard category C for resettlement)
۴. هیچ تأثیر قابل ملاحظه بالای بیجاء شدگان نداشته باشد (فقط از جمله پروژه های محفوظ نوع C بانک انکشاف آسیائی برای بیجاء شده گان باشد).
5. No significant environmental impact (no ADB safeguard category A for the environment)
۵. هیچ تأثیر قابل ملاحظه بالای محیط زیست نداشته باشد (از جمله پروژه های محفوظ نوع A بانک انکشاف آسیائی برای محیط زیست نباشد)
6. Farmer must be willing to link with an upstream ABE for product disposal with potential areas of cooperation including: input supply (including planting material), technical support services, and on-farm storage facilities.
۶. دهقان یا باغدار باید تمایل به وصل با یکی از شرکت های آگرو بزنس (متشبهین زراعتی) برای مهیا نمودن محصول و جذب همکاری در ساحه های قابل ظرفیت به شمول: تهیه عوامل تولید مانند مواد کشت، خدمات فنی و تخنیکی، امکانات ذخیره در فارم، را داشته باشد.
7. *Subproject investment must be greater than \$10,000 and less than \$ 50,000 and*
۷. سرمایه گذاری برای پروژه در فارم باید بیشتر از 10,000 دالر امریکائی و کمتر از 50,000 دالر امریکائی باشد. البته، برای یک گروپ از دهاقین که CPP نامیده میشود، امکان پذیر است ولی خارج از چوکات کاری پروژه نباشد.
8. Farmer must be willing to contribute at least 20% of the eligible investment cost for on-farm improvements subject of the grant. These can be in the form of contribution in kind (other than land) such as their labor for installing equipment and facilities
۸. دهقان یا باغدار باید تمایل و توانائی کمک و همکاری حداقل 20 فیصد مصارف بلاعوض پروژه در فارم را داشته باشد و این شامل فراهم نمودن کارگر، نصب و احداث تجهیزات و غیره میباشد (زمین در سهم باغداری محاسبه نمیگردد).

شصت و یا امضاء علاقمند (thumbprint/signature)/ د لیوال بزگر گوته یا امضاً _____